

Dies Irae: The Last Judgment

visit www.ololcatholic.com for audio

Verses 1-6: What The Last Day Will Be

1	Dies Iræ, Dies Illa Solvēt sæclum in favilla, Teste David cum Sibylla.	The Day of Wrath, That Day will dissolve the world in ashes, David being witness along with the Sibyl.
2	Quantus tremor est futurus, Quando Judex est venturus, Cuncta stricte discussurus!	How great will be the quaking, when the Judge will come, investigating everything strictly.
3	Tuba mirum spargens sonum, Per sepulchra regionum, Coget omnes ante thronum.	The trumpet, scattering a wondrous sound through the sepulchres of the regions, will summon all before the throne.
4	Mors stupebit et natura, Cum resurget creatura, Judicanti responsura.	Death and nature will marvel, when the creature will rise again, to respond to the Judge.
5	Liber scriptus proferetur, In quo totum continetur, Unde mundus judicetur.	The written book will be brought forth, in which all is contained, from which the world shall be judged.
6	Judex ergo cum sedebit, Quidquid latet apparebit: Nil inultum remanebit.	When therefore the Judge will sit, whatever lies hidden will appear: nothing will remain unpunished.

Verse 7: Realization That "I" Will Be Judged On The Last Day

7	Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, Cum vix justus sit securus?	What then will I, poor wretch [that I am], say? Which patron will I entreat, when [even] the just may [only] hardly be sure?
---	---	--

Verses 8-19: Plea For Divine Mercy

8	Rex tremendæ majestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salva me, fons pietatis.	King of fearsome majesty, Who freely savest those that are to be saved, save me, O font of mercy.
9	Recordare, Jesu pie, Quod sum causa tuæ viæ: Ne me perdas illa die.	Remember, merciful Jesus, that I am the cause of Thy way: lest Thou lose me in that day.
10	Quærens me, sedisti lassus: Redemisti Crucem passus: Tantus labor non sit cassus.	Seeking me, Thou sattest tired: Thou redeemedst [me], having suffered the Cross: let not so much hardship be in vain.
11	Juste Judex ultionis, Donum fac remissionis, Ante diem rationis.	Just Judge of vengeance, make a gift of remission before the day of reckoning.
12	Ingemisco, tamquam reus: Culpa rubet vultus meus: Supplici parce, Deus.	I sigh, like the guilty one: my face reddens in guilt: Spare the supplicating one, O God.
13	Qui Mariam absolvisti, Et latronem exaudisti, Mihi quoque spem dedisti.	Thou who absolvedst Mary, and heardest the robber, gavest hope to me, too.
14	Preces meæ non sunt dignæ; Sed tu bonus fac benigne, Ne perenni cremer igne.	My prayers are not worthy: but do Thou, [who art] good, graciously grant that I not be burned up by the everlasting fire.
15	Inter oves locum præsta. Et ab hædis me sequestra, Statuens in parte dextra.	Grant me a place among the sheep, and take me out from among the goats, setting me on the right side.
16	Confutatis maledictis, Flammis acribus addictis, Voca me cum benedictis.	Once the cursed have been silenced, sentenced to acrid flames: Call Thou me with the blessed.
17	Oro supplex et acclinis, Cor contritum quasi cinis, Gere curam mei finis.	[Humbly] kneeling and bowed I pray, [my] heart crushed as ashes: take care of my end.
18	Lacrimosa dies illa, Qua resurget ex favilla, Judicandus homo reus. Huic ergo parce, Deus:	Tearful [will be] that day, on which from the glowing embers will arise the guilty man who is to be judged. Then spare him, O God.
19	Pie Jesu Domine, Dona eis requiem. Amen.	Merciful Lord Jesus, grant them rest. Amen.